

DE Gebrauchsanleitung – Drehzahlgesteuertes Akku-Rückensprüngerät

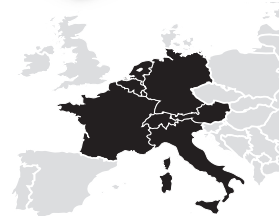
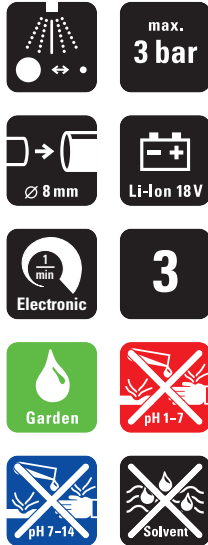
FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos avec batterie à vitesse réglée

IT Istruzione per l'uso – Pompa a zaino con batteria e velocità variabile

NL Gebruiksaanwijzing – Toerental-gestuurde Accu rugsproeier

## REA 15 AC1, AC2, AC5

15 Liter / 3 bar



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen

A lire impérativement avant la première utilisation

Da leggere assolutamente prima della messa in funzione per la prima volta

Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung

Instructions d'utilisation originales

Istruzioni per l'uso originali

Originele gebruiksaanwijzing

Beigelegte Sicherheitshinweise lesen

Lire les instructions de sécurité jointes

Leggere le indicazioni di sicurezza allegate

Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen



Made in Switzerland

**Herzlich willkommen**  
**Bienvenue**  
**Benvenuto**  
**Hartelijk welkom**

In der Welt von Birchmeier. Sie haben sich für ein Gerät des führenden Schweizer Herstellers von Sprüh-, Schaum- und Dosiergeräten entschieden. Funktionalität und Zuverlässigkeit der Produkte und Ihre Zufriedenheit stehen für uns im Mittelpunkt. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Produkten für den Garten, die Landwirtschaft, das Gewerbe und für vielfältige Industrien.

**Innovation und Qualität „Made in Switzerland“.**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

**Innovation et qualité Made in Switzerland.**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Nel mondo di Birchmeier. Lei ha acquistato un apparecchio del produttore svizzero leader di irroratrici, schiumatrici e dosatrici. Per noi al centro ci sono funzionalità e affidabilità dei prodotti e la Sua soddisfazione. Le offriamo un vasto assortimento di prodotti per il giardino, l'agricoltura, l'artigianato e per svariati settori industriali.

**Innovazione e qualità "Made in Switzerland".**  
**Smart und Swiss seit 1876**

In de wereld van Birchmeier. U hebt gekozen voor een apparaat van de toonaangevende Zwitserse producent voor sproei-, schuim- en doseerapparatuur. Functionaliteit en betrouwbaarheid van de producten staan daarbij, net als uw tevredenheid, voorop. Wij bieden u een uitgebreid assortiment aan producten voor de tuin, de landbouw en de industrie.

**Innovatie en kwaliteit, Made in Switzerland.**  
**Smart und Swiss seit 1876**

**Verwendung**  
**Utilisation**  
**Uso**  
**Gebruik**



Garden



pH 1-7



pH 7-14



Solvent

**Verwendung:** Zur Verwendung mit den meisten Pflanzenschutzmitteln.  
**Ungeeignet:** Nicht geeignet für säurebasierte Unkrautvertilger (z.B. Essigsäure), Peroxide, Säuren, Laugen und Lösungsmittel.

**Utilisation:** Pour une utilisation avec la produits phytopharmaceutiques.  
**Inapproprié:** Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.

**Uso:** Per l'uso con quasi tutti prodotti fitosanitari.  
**Non adatto:** Non adatto per diserbanti a base di acido (per es. acido acetico), perossidi, acidi, soluzioni alcaline e solventi.

**Gebruik:** Voor gebruik met de meeste Gewasbeschermingsmiddelen.  
**Ongeschikt:** Niet geschikt voor onkruidverdelgers op zuurbasis (bijv. azijnzuur), peroxiden, zuren, alkaliën en oplosmiddelen.

Übersicht  
Aperçu  
Panoramica  
Overzicht

# REA 15 AC1, AC2, AC5



**⚠** Dies ist ein elektrisches Gerät. Vor Nässe schützen!  
C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!  
Questo è un apparecchio elettrico. Proteggerlo dall'umidità!  
Dit is een elektrisch apparaat. Tegen vocht beschermen!

Sprührohr  
Lance de pulvérisation  
Tubo  
Spuitlans

Handventil mit integriertem Filter  
Poignée avec filtre intégré  
Valvola manuale con filtro integrato  
Handgreep met geïntegreerd filter

Schlauchleitung  
Tuyau flexible  
Tubo flessibile  
Slang

1.3 m  
(4.3 ft)

15 l (4 gal)

Sprühmittelbehälter  
Récipient de liquide à pulvériser  
Contenitore della sostanza da spruzzare  
Sproeimiddel tank

Druckeinstellung  
Réglage de pression  
Regolazione della pressione  
Drukinstelling

Einfülldeckel mit Belüftungsmembrane  
Couvercle de remplissage avec membrane de ventilation  
Tappo dell'apertura di riempimento con membrana di ventilazione  
Vuldeksel met ventilatiemembraan

Einfüllsieb  
Filtre de remplissage  
Filtro di riempimento  
Vulzief

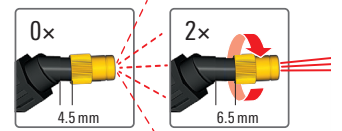
LED Anzeige  
Affichage LED  
Indicatore LED  
Led-weergave

Druck-Einstellung mit Ein / Aus-Schalter  
Réglage de pression avec bouton Marche / Arrêt  
Regolazione della pressione con interruttore on / off  
Drukinstelling met aan- / uitknop

Akkupack  
Bloc batterie  
Batteria  
Accu-pack

Pumpe und Motor  
Pompe et moteur  
Pompa e motore  
Pomp en motor

Regulierdüse  
Buse réglable  
Ugello regolabile  
Regelbare spuitdop  
Ø 1.7 mm



Griffmulden  
Evidements  
Impugnatura incassata  
Geïntegreerd handgreep

Traggurt verstellbar mit Klick-System  
Bretelles réglables avec système de fermeture par clic  
Tracolla regolabile con sistema a scatto  
Draagriem, verstelbaar met kliksysteem



Windkessel  
Réservoir d'air  
Polmone  
Luchtkamer



EU Art.Nr. 12070101  
UK Art.Nr. 12071201  
USA Art.Nr. 12072301  
AUS Art.Nr. 12073401  
ASC 55

Art.Nr. 12070301 18 V Li-Power / 2.0 Ah  
Art.Nr. 12071401 18 V Li-Power / 4.0 Ah  
Art.Nr. 12072501 18 V Li-Power / 5.2 Ah  
Art.Nr. 12073601 18 V LiHD / 8.0 Ah  
Art.Nr. 12100701 18 V LiHD / 10.0 Ah

Zubehör  
Accessoires  
Accessori  
Accessoires

Art.Nr. 11558501  
Vario Gun  
Vario Gun  
Vario Gun

Art.Nr. 11871101  
Sprühschirm oval  
Paraspruzzi ovale  
Spuitkap ovaal

Art.Nr. 11864801  
Sprühschirm  
Paraspruzzi  
Spuitkap

Art.Nr. 11475701  
Bio-Filtersack  
Sacco filtrante bio  
Bio-filterzak

Art.Nr. 11497403  
Kunststoff-Sprührohr  
Lance de pulvérisation en plastique  
Tubo di Plastica  
Plastic sproei buis

Art.Nr. 11659001-SB  
Teleskoprohr  
Lance telescopique  
Tubo telescopico  
Telescooplans

Art.Nr. 11659801-SB  
Sprühbalken  
Rampe de pulvérisation  
Barra spruzzatrice  
Sproeiboom

www.birchmeier.com  
Weiteres Zubehör  
D'autres accessoires  
Altri accessori  
Verdere accessoires

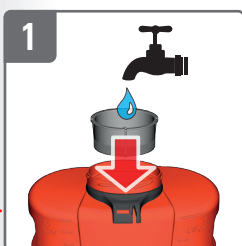


**1**

**Behälter befüllen**  
**Remplir le récipient**  
**Riempire il contenitore**  
**Tank vullen**

**LED-CHECK**

Ladezustand am Akkupack kontrollieren  
 Contrôler l'état de charge sur la bloc batterie  
 Controllare il livello di carica sulla batteria  
 Laadstatus op de accu-pack controleren



Immer Einfüllsieb benutzen  
 2/3 der Wassermenge einfüllen  
 Toujours utiliser le filtre de remplissage  
 Remplir 2/3 de la quantité d'eau  
 Usare sempre il filtro di riempimento  
 Riempire con 2/3 di acqua  
 Altijd een vulzeef gebruiken  
 2/3 van de waterhoeveelheid vullen

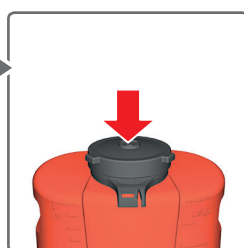


Flüssiges Konzentrat dazugeben  
 Ajouter le concentré liquide  
 Aggiungere concentrato liquido  
 Vloeibaar concentraat hieraan toevoegen

**i** Pulver müssen vollständig gelöst sein.  
 La poudre doit être entièrement dissoute.  
 La polvere deve essere completamente sciolta.  
 Poeder moet volledig opgelost zijn.



Mit Wasser auffüllen  
 Remplir avec de l'eau  
 Riempire con acqua  
 Met water opvullen



Dichtungsring kontrollieren  
 Behälter verschliessen  
 Contrôler la bague d'étanchéité  
 Fermer le récipient  
 Controllare l'anello di tenuta  
 Chiudere il contenitore  
 Afdichtingsring controleren  
 Tank sluiten

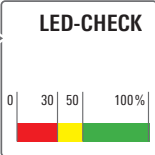
**i** Nur die benötigte Sprühmittelmenge ansetzen.  
 Préparer uniquement la quantité de liquide requise.  
 Aggiungere solo la quantità di sostanza da spruzzare necessaria.  
 Alleen de benodigde hoeveelheid sproeimiddel toevoegen.

**i** Mischangaben Hersteller beachten.  
 Respecter les indications de mélange du fabricant.  
 Rispettare le indicazioni di miscelazione del produttore.  
 Mengvoorschriften van de producent naleven.

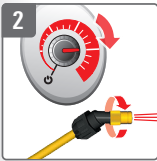
2

**Gebrauch**  
**Utilisation**  
**Uso**  
**Gebruik**

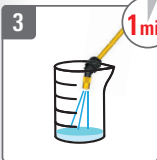
**i** Durchflussmenge mit Wasser bestimmen  
Déterminez le débit avec de l'eau  
Determina la portata con l'acqua  
Bepaal het debiet met water



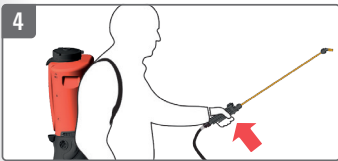
Einstellen des Druckes  
Ladezustand kontrollieren  
Ajuster la pression  
Contrôler l'état de charge  
Regolare la pressione  
Controllare il livello di carica  
Druk instellen  
Laadtoestand controleren



Sprühbild einstellen  
Ajuster le jet de pulvérisation  
Regolare il ventaglio di spruzzatura  
Pas het spuitpatroon aan



1 Minute in Messbecher sprühen  
Durchflussmenge bestimmen  
Vaporiser dans une tasse à mesurer pendant 1 minute  
Déterminez le débit  
Spruzzare nel misurino per 1 minuto  
Determina la portata  
1 minuut in de maatbeker verstuiven  
Bepaal het debiet

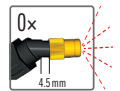


Sprühen  
Pulvériser  
Spruzzare  
Sproeien

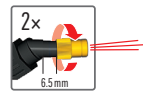
**i** Die Elektronik steuert die Pumpendrehzahl und schaltet die Pumpe ein und aus.  
L'électronique est destinée à contrôler la vitesse de la pompe et de la mettre en marche et arrêt.  
L'elettronica regola il numero di giri della pompa e attiva e stacca la pompa.  
De elektronica regelt het toerental van pomp en schakelt de pomp in en uit.

**Düsenleistung**  
**Performance de buse**  
**Potenza dell'ugello**  
**Spuitkopcapaciteit**

**Sprühen** - 0 Umdrehungen  
Pulvérisation - 0 tour  
**Spruzzatura** - 0 giri  
Spuiten - 0 omdraaiingen



**Strahl** - 2 Umdrehungen  
Jet - 2 tours  
**Getto** - 2 giri  
Straal - 2 omdraaiingen



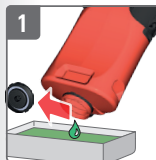
bar	l / min	l / min
1.0	0.3	1.1
2.0	0.4	1.6
3.0	0.5	1.9



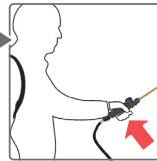
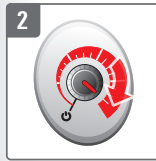
3

**Nach dem Gebrauch**  
**Après l'utilisation**  
**Dopo l'uso**  
**Na het gebruik**

**i** Restmittel fachgerecht und gemäß Herstellerangaben entsorgen.  
Éliminer les résidus selon les prescriptions en vigueur et en respectant les indications du fabricant.  
Smaltire la sostanza residua a regola d'arte e secondo le indicazioni del produttore.  
Restmiddelen conform de voorschriften en de gegevens van de fabrikant afvoeren.

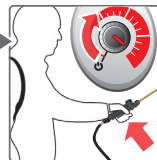


Leeren, mit sauberem Wasser spülen  
Vider, rincer à l'eau claire  
Svuotare, sciacquare con acqua pulita  
Leegmaken, doorspoelen met schoon water

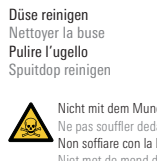
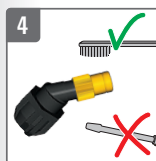


Max. Druck einstellen, sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt  
Régler la pression maximale, pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort  
Impostare pressione massima, spruzzare finò a che non esce più liquido  
Max. druk instellen, sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt

**i** DüsenEinstellung: Strahl.  
Position de la buse: Jet.  
Regolazione dell'ugello: Getto.  
Spuitdop instelling: straal.



Sauberes Wasser nachfüllen, Gerät einschalten (max. Druck), sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt  
Remplir avec de l'eau claire, mettre l'appareil en marche (pression max.), pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort  
Riempiere l'apparecchio con acqua pulita, impostare l'ugello (pressione max.) spruzzare finò a che non esce più liquido  
Vullen met schoon water, apparaat inschakelen (max. druk) sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt



**i** Keine harten Gegenstände verwenden.  
Ne pas utiliser des objets rigides.  
Non utilizzare alcun oggetto duro.  
Geen harde voorwerpen gebruiken.

**!** Nicht mit dem Mund durchblasen: Vergiftungsgefahr!  
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!  
Non soffiare con la bocca: pericolo di intossicazione!  
Niet met de mond doorblazen: gevaar op vergiftiging!



Behälter immer leer, offen und frostgeschützt lagern  
Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel  
Immagazzinare il contenitore sempre vuoto, aperto e protetto dal gelo  
Tank altijd leeg, open en vorstvrij opslaan

**i** Bei längerem Nichtgebrauch: vollgeladenen Akku vom Gerät getrennt lagern.  
En cas de non utilisation prolongée: entreposer la batterie complètement rechargé et séparé de l'appareil.  
Se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato: conservare la batteria interamente caricata separata dall'apparecchio.  
Bij langerdurende opslag: volgeladen accu los bewaren van het apparaat.

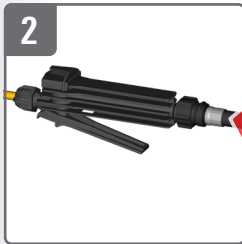
Parkposition  
Position de rangement  
Posizione di stazionamento  
Parkeerpositie



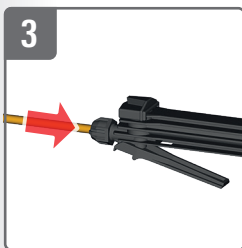
**Inbetriebnahme**  
**Mise en service**  
**Messa in funzione**  
**Ingebruikname**



Schlauch an Windkessel schrauben  
Visser la conduite flexible sur le réservoir d'air  
Avvitare il tubo flessibile sul polmone  
Slang aan de luchtkamer schroeven





Schlauch an Handventil schrauben  
Visser le tuyau flexible sur la poignée  
Avvitare il tubo flessibile sulla valvola manuale  
Slang aan de handgreep schroeven





Sprührohr in Handventil stecken und festziehen  
Brancher la lance de pulvérisation au robinet  
pulvérisateur et serrer  
Mettere la lancia sulla valvola manuale e stringere  
Sproeibuis in het handventiel steken en vasttrekken

**LED Fehleranzeige**  
**Témoin lumineux de défauts**  
**Segnalatore di errore LED**  
**Led-foutmelding**


1x  Akkupack leer  
Bloc batterie vide  
Batteria scarica  
Accu-pack leeg

 LED-Anzeige wiederholt sich 10 x  
Affichage LED se répète 10 x  
L'indicatore LED si ripete 10 volte  
LED-weergave herhaalt zich 10 x

2x  Überhitzung der Elektronik – 15 min abkühlen lassen  
Surchauffe de l'électronique – laisser refroidir pendant 15 min  
Surriscaldamento dei componenti elettronici – far raffreddare per 15 min  
Oververhitting van de elektronica – toestel laten afkoelen

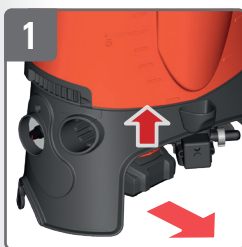
3x  Kein Druck / wenig Druck – siehe Störungen beheben  
Pas de pression / pression insuffisante – voir réparer les dysfonctionnements  
Assenza di pressione / poca pressione – si veda Eliminazione dei guasti  
Geen druk / weinig druk – zie storingen verhelpen

4x  Autom. Ausschalten nach 15 min Nichtgebrauch  
Mise à l'arrêt autom. après 15 min de non utilisation  
Spegnimento automatico dopo 15 min di inutilizzo  
Autom. uitschakelen na 15 min inactiviteit

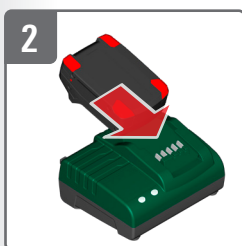
5x  Autom. Ausschalten nach 30 min Dauerbetrieb  
Mise à l'arrêt autom. après 30 min de fonctionnement continu  
Spegnimento automatico dopo 30 min di servizio continuo  
Autom. uitschakelen na 30 min continubedrijf

7x  Überstrom / Kurzschluss – Fachhändler kontaktieren  
Surintensité / Court-circuit – contacter le revendeur  
Sovracorrente / Cortocircuito – contattare il rivenditore specializzato  
Overstroom / Kortsluiting – neem contact op met de leverancier

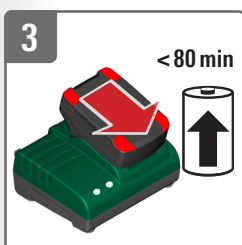
**Akkupack laden**  
**Charger la bloc batterie**  
**Caricare la batteria**  
**Accu-pack laden**



Verriegelung drücken und herausziehen  
 Appuyer sur le verrouillage et retirer  
 Premere ed estrarre il blocco  
 Vergrendeling indrukken en uittrekken



Akkupack auf Ladestation schieben  
 Ladevorgang startet automatisch  
 Insérer la bloc batterie dans la station de charge  
 La charge démarre automatiquement  
 Spingere la batteria sulla stazione di carica  
 Il processo di ricarica si avvia automaticamente  
 Accu-pack op het laadstation schuiven  
 Laden start automatisch



Akkupack laden  
 Charger bloc batterie  
 Caricare la batteria  
 Accu-pack laden

**i** Max. Akkupackkapazität erst nach ca. 5 Lade-/ Entladezyklen.  
 Performance max. de la bloc batterie seulement après env. 5 cycles de charge/décharge.  
 Capacità max della batteria solo dopo circa 5 cicli di ricarica / scarica.  
 Max. accu-packcapaciteit pas na ca. 5 keer laden/leeg lopen.

**i** Weitere Informationen in der separaten Gebrauchsanleitung zum Ladegerät.  
 D'autres informations dans les instructions de service séparées jointes au chargeur.  
 Altre informazioni nelle istruzioni per l'uso separate per il caricatore.  
 Meer informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing van de oplader.

**Leistungsdaten (Düseneinstellung Sprühen)**  
**Données de performance (pulvérisation de position de buse)**  
**Dati prestazionali (spruzzo di posizione dell'ugello)**  
**Prestaties (nozzle positie spuiten)**

Druck Pression Pressione Druk	(bar)	Dauer Durée Durata Duur	(h)	Ausbringmenge Quantité d'épandage Quantità erogata Afgifte	(l)
1.0		5.4		100	
2.0		3.5		90	
3.0		2.4		70	

**i** Einsatzdauer zu kurz?  
 Arbeitsdruck verringern  
 Durée d'utilisation trop courte ?  
 Réduire la pression de travail  
 Durata del funzionamento troppo breve?  
 Ridurre la pressione d'esercizio  
 Werkingsduur te kort?  
 Werkdruk verminderen

## Ersatzteile Pièces de rechange Ricambi Reserveonderdelen

- Dichtungssatz  
Pochette de joints  
Set di guarnizioni  
Set dichtingen Art.Nr. 12014301
- 14 Handventil und Schlauchleitung kpl.  
Poignée et conduite flexible cpl.  
Valvola manuale e tubo flessibile completi  
Handgreep en slang Art.Nr. 11637602-SB
- 16 Regulierdüse 1.7 mm Messing  
Buse réglable 1.7 mm laiton  
Ugello regolabile 1.7 mm ottone  
Regelbare spuitdop 1.7 mm messing Art.Nr. 11889601
- 10 Pumpe und Motor komplett  
Pompe et moteur complet  
Pompa e motore completi  
Pomp en motor compleet Art.Nr. 12017801
- 18 Akkupack 18V Li-Power / 2 Ah  
Bloc batterie 18V Li-Power / 2 Ah  
Batteria 18V Li-Power / 2 Ah  
Accu-pack 18V Li-Power / 2 Ah Art.Nr. 12070301

**i** Nr. 1 bis 19: Diese Ersatzteile finden Sie auf [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
N° 1 à 19: Vous trouverez ces pièces de rechange sur [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
N. da 1 a 19: Questi ricambi sono disponibili su [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
Nr. 1 t/m 19: Deze reserveonderdelen vindt u op [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)



## Störungen beheben Réparer des dysfonctionnements Eliminazione dei guasti Storing verhelpen

**Motor läuft, kein Druck**  
Moteur tourne, pas de pression  
Il motore funziona, assenza di pressione  
Motor loopt, geen druk

**Druck am Handventil ablassen**  
Relâcher la pression à la poignée  
Rilasciare la pressione con la valvola manuale  
Druk op handklep aflaten

**Pumpe klemmt – siehe Video**  
Pompe grippe – voir la vidéo  
Pompa bloccata – guarda il video  
Pomp klemt – zie video



**Motor läuft, Druck/Sprühleistung ungenügend**  
Moteur tourne, mauvaise pression / puissance de pulvérisation  
Il motore funziona, pressione / erogazione a spruzzo insufficiente  
Motor draait, druk/sproeicapaciteit onvoldoende

● **Filter reinigen / ersetzen**  
Nettoyer / remplacer le filtre  
Pulizia / Sostituzione del filtro  
Filter reinigen / vervangen

**Ansaugschlauch reinigen**  
Nettoyer le tuyau d'aspiration  
Pulire il tubo flessibile di aspirazione  
Aanzuigslang reinigen

**Motor läuft nicht**  
Moteur ne tourne pas  
Il motore non funziona  
Motor loopt niet

**Akkupack laden**  
Charger bloc batterie  
Caricare la batteria  
Accu-pack laden

**Sicherung ersetzen**  
Remplacer le fusible  
Sostituire i fusibili  
Zekering vervangen

**Elektrische Verbindungen überprüfen**  
Contrôler les raccordements électriques  
Controllare i collegamenti elettrici  
Elektra-aansluitingen controleren

**Undicht**  
Pas étanche  
Non ermetico  
Lekkage

**Muttern festziehen**  
Serrer les écrous  
Stringere bene i dadi  
Moeren vastdraaien

**Briden nachquetschen**  
Resserrer les brides  
Schiacciare le fascette  
Slangklemmen nadraaien

● **Dichtung ersetzen**  
Remplacer le joint  
Sostituire la guarnizione  
Dichting vervangen

**i** Kann die Störung nicht beheben werden, ist die Servicestelle zu kontaktieren. Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch geschultes Personal oder durch den Fachhändler und ausschließlich mit BIRCHMEIER-Originalteilen.

S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.

Se non è possibile risolvere il guasto, si prega di contattare il centro d'assistenza. Gli interventi di manutenzione e riparazione possono essere effettuati solo da personale addestrato dal rivenditore specializzato. Possono essere utilizzati esclusivamente pezzi originali BIRCHMEIER.

Kan de storing niet worden verholpen, moet het servicepunt op de hoogte worden gesteld. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of een vakhandelaar worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele BIRCHMEIER onderdelen.



**Pflege und Wartung**  
**Nettoyage et entretien**  
**Cura e manutenzione**  
**Onderhoud**

**Regelmässig kontrollieren und reinigen, bei Bedarf ersetzen:**

- Alle Dichtungen
- Filter (Handventil, Ansaugschlauch)
- Düse

**Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:**

- Tous les joints
- Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
- Buse

**Controllare periodicamente e pulire, se necessario sostituire:**

- Tutte le guarnizioni
- Filtro (valvola manuale, tubo flessibile di aspirazione)
- Ugello

**Regelmatig controleren en reinigen, indien nodig vervangen:**

- Alle afdichtingen
- Filters (handgreep, aanzuigslang)
- Sputdop

**EU Konformitätserklärung**  
**Déclaration UE de conformité**  
**Dichiarazione UE di conformità**  
**EU-conformiteitsverklaring**

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprühgeräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive UE.

Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EU-richtlijnen.

Modell

Modèle

Modello

Model

Einschlägige Richtlinien

Directives pertinentes

Direttive in materia

Fundamentele richtlijnen

**REA 15 AC1 / REA 15 AC2 / REA 15 AC5**

**2006/42/EG, 2009/127/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftleitung.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive CE attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.

Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten,  
02.08.2022



M. Zaugg  
Leiter Entwicklung & Konstruktion  
Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

Modell	<b>REA 15 AC1</b> (mit Akkupack 2.0 Ah / Ladegerät)	<b>EU</b>   Art.Nr. 12070701
Modèle		<b>AUS</b>   Art.Nr. 12108501
Modello	<b>REA 15 AC2</b> (ohne Akkupack 2.0 Ah / Ladegerät)	Art.Nr. 12114001
Model	<b>REA 15 AC5</b> (mit Akkupack 2.0 Ah)	Art.Nr. 12139001

Masse (L x B x H)	
Dimensions (L x L x H)	
Dimensione (L x L x A)	
Afmeting (L x B x H)	<b>220 x 340 x 570 mm</b>   0.7 x 1.1 x 1.8 ft

Leergewicht mit Akkupack	
Poids à vide avec bloc batterie	
Peso a vuoto con batteria	
Leeggewicht met accu-pack	<b>4.4 kg</b>   9.7 lbs

Betriebsdruck	
Pression de service	
Pressione d'esercizio	
Bedrijfsdruk	<b>1 – 3 bar</b>   14 – 44 psi

Zulässige Betriebstemperatur	
Température de service admissible	
Temperatura d'esercizio ammissibile	
Toegestane bedrijfstemperatuur	<b>5 – 30 °C</b>   41 – 86 °F

Füllinhalt	
Capacité nominale	
Capacità nominale	
Vulvolume	<b>15 l</b>   4 US gal

Motor Membranpumpe	
Moteur avec pompe à membranes	
Motore con pompa a membrana	
Motor membraanpomp	<b>12 V</b>   DC

Mini KFZ-Stecksicherung	
Fusible électrique miniature	
Fusibile a spina mini da auto	
Mini steekzekering KFZ	<b>5 A</b>   DIN 72581/3C   19 x 20 x 5 mm

Schalldruckpegel / Schwingungsgesamtwert	
Niveau de pression acoustique / Valeur totale des vibrations	
Livello di pressione acustica / Valore totale di vibrazioni	
Geluidsdrumniveau / Totale waarde van de trillingen	<b>&lt; 70 dB(A)</b>   <b>&lt; 2.5m/s<sup>2</sup> ± 1.5 m/s<sup>2</sup></b>

### Lithium-Ionen Akkupack Bloc batterie lithium-ion Batteria agli ioni di litio Lithium-ion accu-pack



Spannung	
Tension	
Tensione	
Spanning	<b>18 V</b>

Kapazität	
Capacité	
Capacità	
Inhoud	<b>2 Ah</b>

Gewicht Akkupack	
Poids bloc batterie	
Peso batteria	
Gewicht accu-pack	<b>410 g</b>   0.9 lbs

Ladezeit	
Durée de charge	
Tempo di carica	
Laadtijd	<b>ca. 80 min</b>

Integrierte Schutzschaltung	
Circuit de protection intégré	
Circuito di protezione integrato	
Geïntegreerde beveiligingsschakeling	



www.birchmeier.com

Weitere Infos unter Produkt REA 15 AC1  
Informations supplémentaires sous le produit REA 15 AC1  
Ulteriori informazioni sul prodotto REA 15 AC1  
Meer informatie vindt u onder product REA 15 AC1

**BIRCHMEIER®**

Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81  
Fax +41 56 485 81 82  
www.birchmeier.com